

S
664.3-1f

lese.

5

Rīgas Pienā Kombināts

latviešu
knižce



[1986]

62/68

36



AR DARBA SARKANĀ KAROGA ORDENI APBALVOTAIS

Ar Darba Sarkanā Karoga ordeni apbalvotais Rīgas piena kombināts ir viens no vadošajiem Padomju Latvijas piena rūpniecības uzņēmumiem. 1977. gadā kombināts svinēja savu piecdesmito jubileju.

Kombināts galvenokārt ražo pilnpiena produkciju. Bez tam ražo arī sviestu, sieru, kausēto sieru, saldējumu.

Iedzīvotāju pieprasījums pēc piena produkcijas veicinājis Rīgas piena kombināta attīstību. Tā ražošanas apjomis palielināts katru gadu.

Vienlaikus ar ražošanas apjoma pieaugumu nemitīgi paplašinās un atjaunojas ražojamās produkcijas sortiments.

Рижский ордена Трудового Красного Знамени молочный комбинат — является одним из ведущих предприятий молочной промышленности Советской Латвии. В 1977 году комбинат отметил свой пятидесятилетний юбилей.

Комбинат в основном вырабатывает цельномолочную продукцию. Но наряду с этим, вырабатывает сливочное масло, сыр натуральный, сыр плавленый, мороженое.

Спрос населения на молочную продукцию обусловил развитие Рижского молочного комбината. Объем производства его увеличивается с каждым годом.

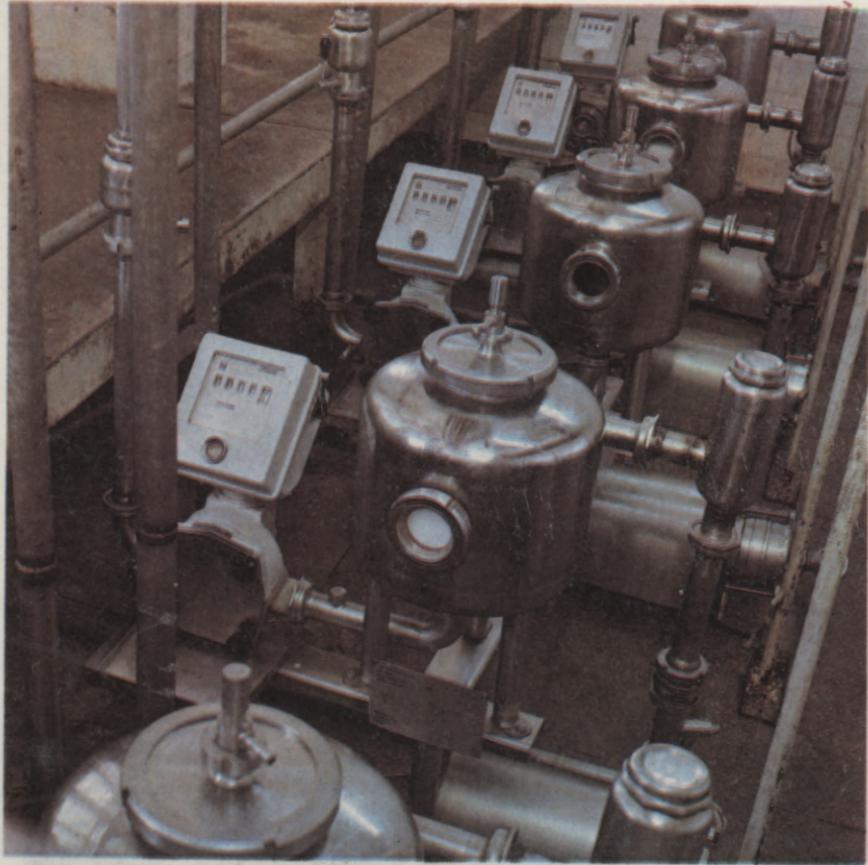
С ростом объема производства постоянно расширяется и обновляется ассортимент вырабатываемой продукции.

Rīgas Piena Kombināts



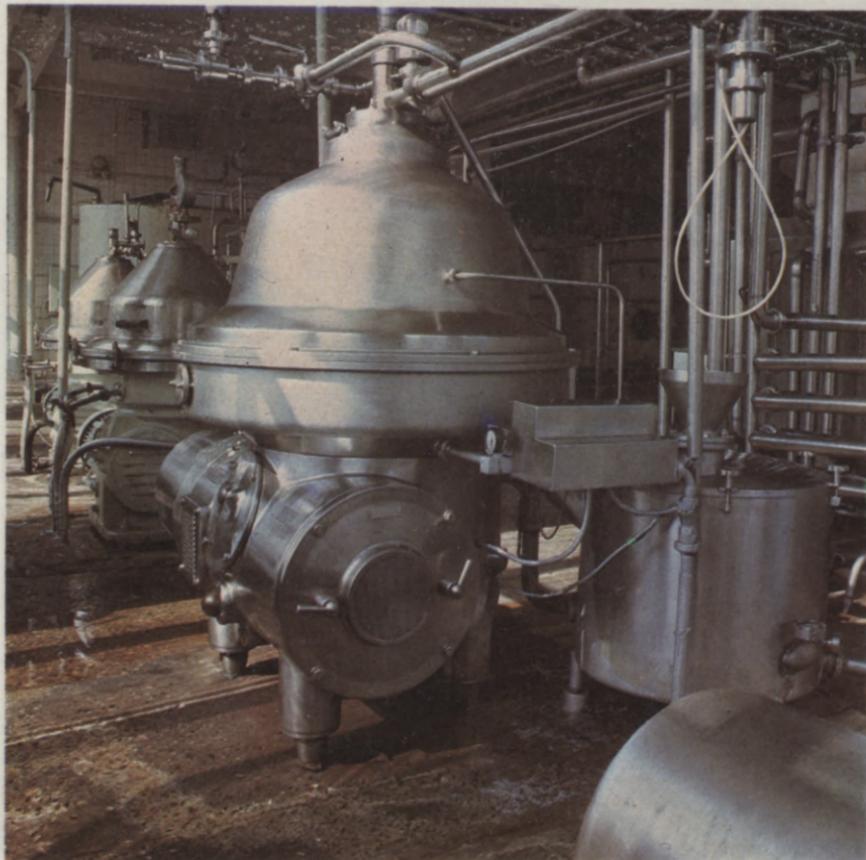


Vija Lēča Latv. PSR
VALSTS BIBLIOTĒKA



Pieņemšanas nodaļā no automobiļu piena cisternām ar sūkņiem, caur mehanizētiem skaitītājiem piens tiek pārsūknēts starposmu uzglabāšanas rezervuāros.

В приемном отделении молоко из автомолцистерн насосами через механические счетчики подается в резервуары промежуточного хранения.



Aparātu nodaļas modernā un augstražīgā pasterizēšanas un dzesēšanas iekārta, kuras ražīgums ir 25000 l/h, var automātiski veikt piena termoapstrādi, attīrišanu un separēšanu.

Современное и высокопроизводительное оборудование аппаратного отделения — пастеризационно-охладительная установка производительностью 25.000 л/час способна автоматически осуществить тепловую обработку, очистку и сепарирование молока.



Piens ir produkts, kam ir ļoti liela barības vērtība un ko sagādājusi pati daba tiesai izmantošanai uzturā.

Pasterizēto pienu mehanizētās līnijās sapilda 0,5 l un 1,0 l stikla tarā.

Молоко — это продукт, обладающий исключительной питательной ценностью, приготовленный самой природой для непосредственного употребления в пищу.

Разливается пастеризованное молоко на механизированных линиях в стеклянную тару емкостью 0,5 л и 1,0 л.

Kas gan var būt garšīgāks brokastīs par glāzi
piena ar svaigi ceptu Latvijas rudzu maizi:

Что может быть вкуснее на завтрак стакана молока в сочетании со свежеиспеченным ржаным латвийским хлебом.





Kombinātā ir uzstādīta iekārta, kas dod iespēju izmantot modernu vienreizējai lietošanai paredzētu iesaiņošanas materiālu.

На комбинате установлено оборудование, позволившее применить современный упаковочный материал для одноразового использования.



Polietilēna maisiņos, kuru tilpums ir 1,0 l, tiek pildīts piens ar 3,2% un 2,5% tauku saturu.

В полиэтиленовые пакеты емкостью 1,0 л упаковывается молоко 3,2% и 2,5% жирности.



Ir ievērojami palielinājies 0,5 l papīra paketēs safasēto pienu produktu apjoms.

Значительно возрос объем выпуска молочных продуктов, расфасованных в бумажные пакеты емкостью 0,5 л.



Kombināts izlaiž tetraedra formas papīra paketēs pienu ar 3,2% un 2,5% tauku saturu.

Комбинат выпускает молоко в бумажных пакетах тетраэдной формы жирностью 3,2% и 2,5%.





Nav atstāti bez ievērības arī paši mazākie Rīgas un Jūrmalas iedzīvotāji.

Kombinātā izstrādā piena produktus jaunākā vecuma bērniem.

Не оставлены без внимания самые маленькие жители Риги и Юрмалы.

На комбинатерабатываются молочные продукты для детей раннего возраста.

Bērnu produkcijas sortiments ir daudzveidīgs: tas ir kefīrs bērniem un piena maisījumi, kas satur organismā attīstībai nepieciešamos elementus un ir viegli sagremojami.

Ассортимент детской продукции разнообразный:

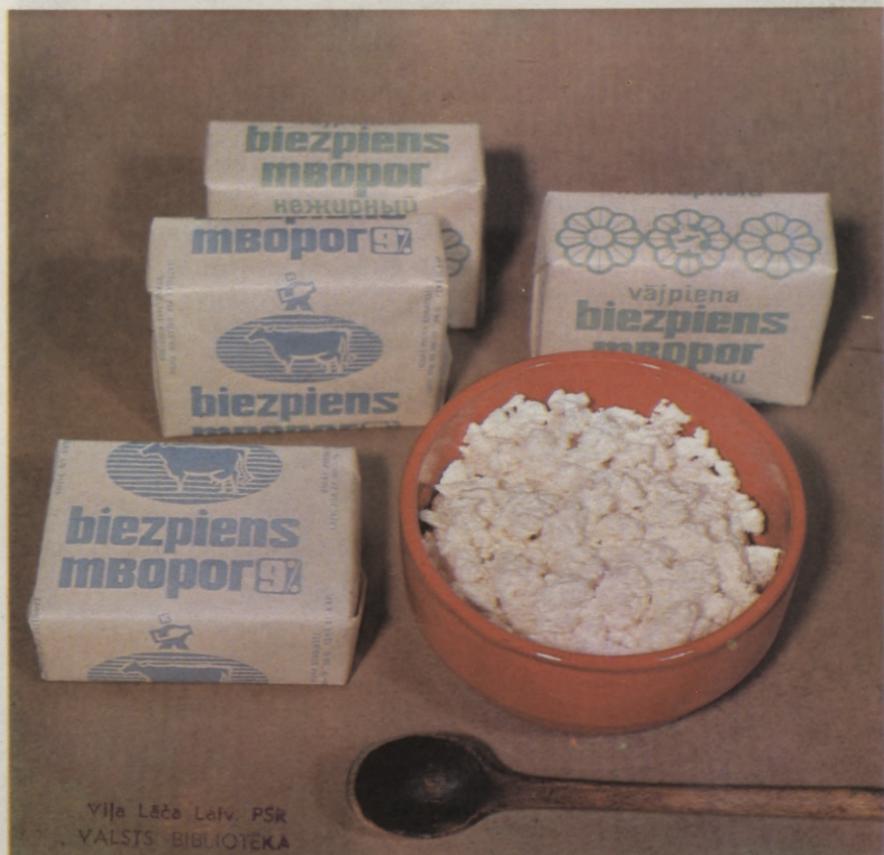
это кефир детский и смеси молочные, содержащие необходимые элементы для развития организма и легко им усвояемые.

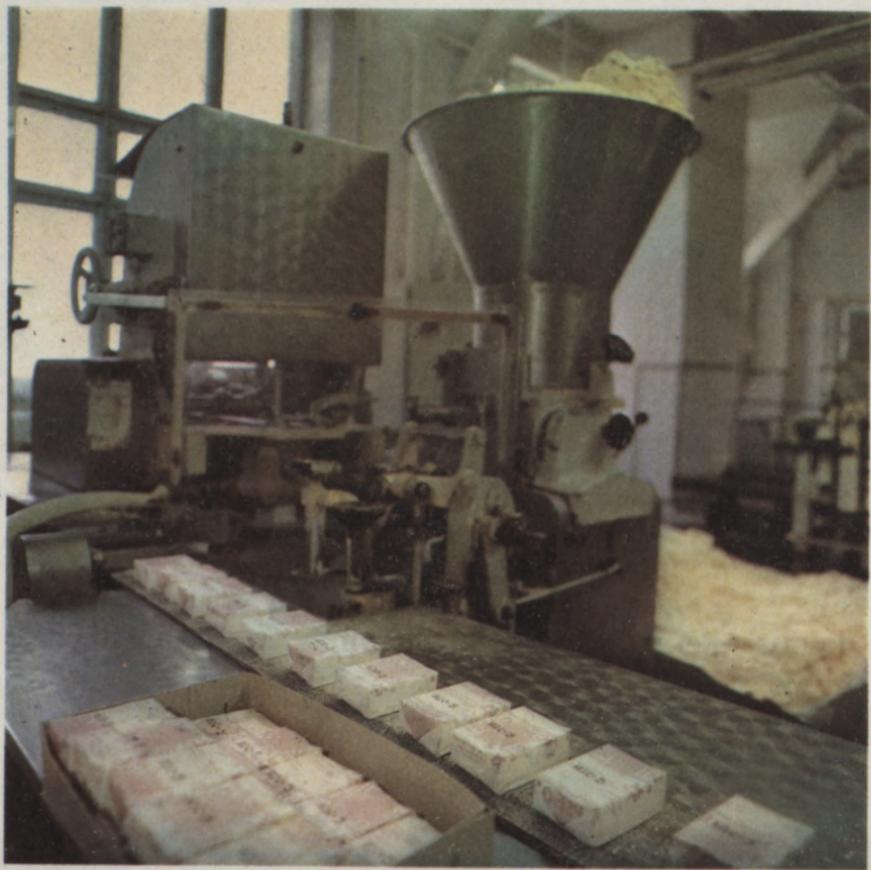




Iedzīvotāji plaši pieprasā skābpiena produktus—kefīru, rūgušpienu, paniņas un biezpienu.

Широким спросом у населения пользуются кисломолочные продукты — кефир, простокваша, пахта и творог.





Saldos biezpiena sieriņus ar garšas un aromāta piedevām (rozīnes, kanēlis u. c.) un sālos ar ķimenēm fasē automāts pergamenta lentā 100 g paciņās.

Сырки творожные сладкие с вкусовыми и ароматическими наполнителями (изюм, корица и др.) и соленые с тмином фасуются на автомате в пёргаментную ленту по 100 г.

Ļoti garšīgi un barojoši ir biezpiena sieriņi.
Saldie sieriņi ir brīnišķīgs cienasts pie tējas.

Очень вкусные и питательные творожные сырки.

Сладкие сырки — прекрасное угощение к чаю.





Piena produkcijas cienītājiem kombināts ražo dažādus biezpiena sieriņus.

Glazētos biezpiena sieriņus izstrādā uz mehanizētas līnijas.

Для любителей молочной продукции комбинат выпускает разные сырки творожные.

Выработка глазированных творожных сырков осуществляется на механизированной линии.

Glazētie biezpiena sieriņi «Mazulis», «Labrīt» un sieriņš «Citroniņš» ir produkti mūsu bērniem.

Sieriņiem ir augstvērtīgas garšas un barības īpašības, tiem ir maiga konsistence, origināla garša un tos izlaiž 50 un 40 g fasējumā.

Глазированные творожные сырки «Мазулис», «Лабрит» и сырок «Цитроныньш» — продукт для наших детей.

Сырки обладают высокими вкусовыми и питательными качествами, имеют нежную консистенцию, оригинальный вкус и выпускаются в расфасовке по 50 и 40 г.



Krējums ir viens no populārākajiem skābpiena produktiem Latvijā.

Krējumu iepilda stikla tarā pa 0,2 kg un 0,5 kg un polietilēna maisiņos pa 0,3 kg.





Сметана один из популярнейших кисломолочных продуктов в Латвии.

Сметана упаковывается в стеклянную тару по 0,2 и 0,5 кг и в полиэтиленовую пленку по 0,3 кг.





Kausētie sieri ir garšīgs un barojošs produkts, ko kombināts izstrādā plašā sortimentā.

Ļoti ērts ir kausētā siera iesaiņojums polistirola kārbiņās ar iespiestu krāsainu folgu.

Плавленые сыры — вкусный и питательный продукт, вырабатываемый комбинатом в широком ассортименте.

Очень удобна упаковка плавленого сыра в полистирольных коробочках с печатной красочной фольгой.



Polistirola kārbiņās tiek fasēti maigas konsistences plastiskie kausētie sieri.

Pircēju sevišķu popularitāti iekarojis kausētais krējuma siers «Dzintars» ar savu neatkārtojamo garšu un maigo konsistenci.

Фасуются в полистирольные коробочки пластические плавленые сыры нежной консистенции.

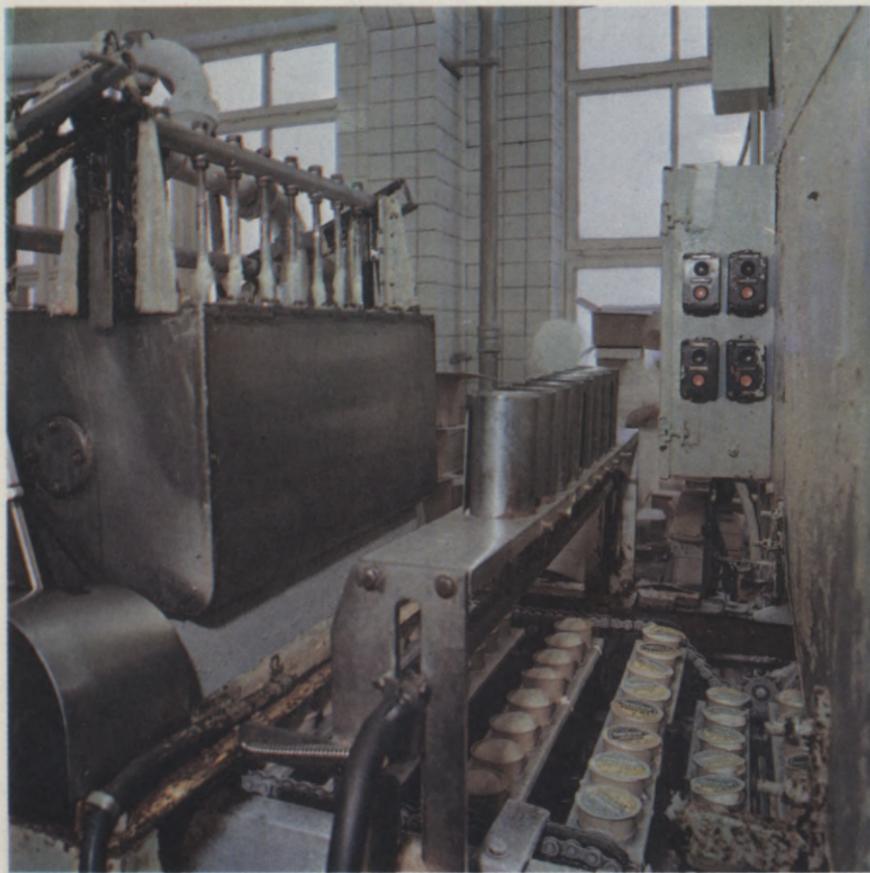
Особую популярность покупателей завоевал плавленый сливочный сыр «Дзинтарс» за неповторимый вкус и нежную констистенцию.



Komponentu un piedevu daudzveidība kausēto sieru izgatavošanā dod iespēju radīt produkta sortimentu ikkatrai gaumei.

Разнообразие компонентов и наполнителей при производстве плавленых сыров дает возможность создать ассортимент продукта на любой вкус.





Garšīgs pārtikas produkts ar augstu barības vērtību ir saldējums, ko Latvijā ražo Rīgas piena kombināta saldējuma fabrika.

Fabrika apgādāta ar modernām tehnoloģiskām iekārtām-mehanizētām plūsmas līnijām fasētā saldējum ražošanai glāzītēs pa 100 g.

Высокопитательный вкусный пищевой продукт — мороженое в Латвии вырабатывается на фабрике мороженого Рижского молочного комбината.

Фабрика оснащена современным технологическим оборудованием — поточными механизированными линиями для выработки фасованного мороженого в стаканчиках по 100 г.



No saldējuma fabrikā ražotā saldējuma sortimenta iedzīvotāju lielu pieprasījumu guvis krējuma saldējums ar šokolādes glazūru.

Saldējumu izgatavo augstražīgas iekārtas.

Из ассортимента мороженого, вырабатываемого на фабрике мороженого, большим спросом у населения пользуется сливочное мороженое в шоколадной глазури.

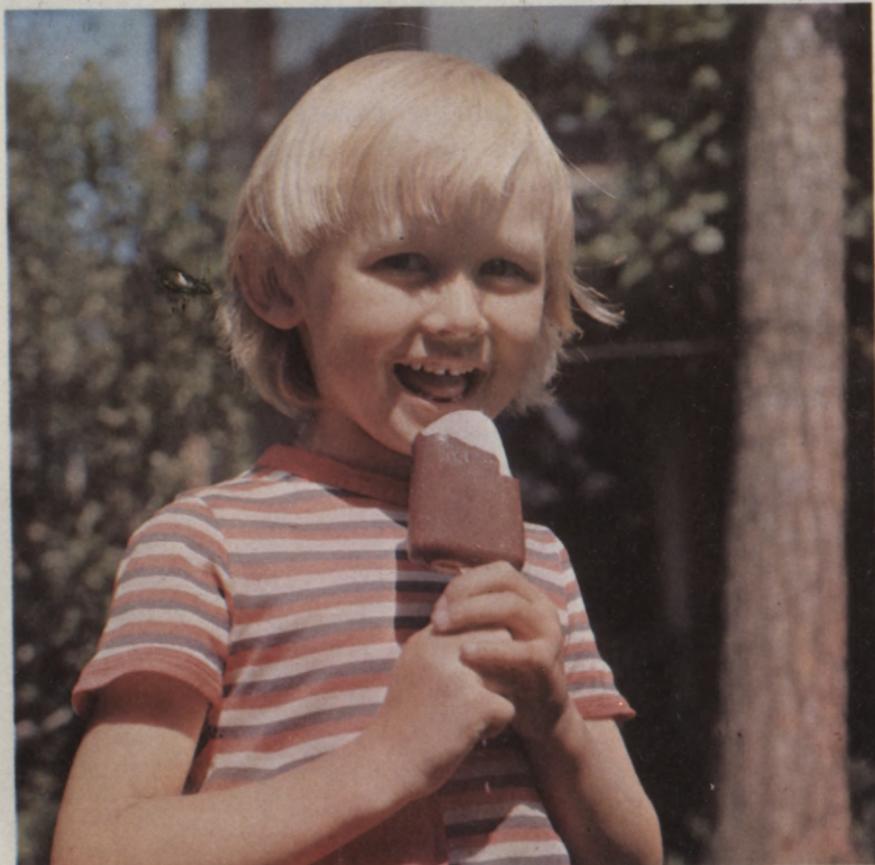
Вырабатывается мороженое на высокопроизводительном оборудовании.

Saldējums tiek izgatavots jebkurai gaumei. Tā sortiments ir daudzveidīgs gan pēc formas-ārējā izskata, noformējuma un porcijas lieluma, gan arī pēc saturagaršas, aromāta un sastāva.

Populārs ir saldējums, kas iesaiņots polietilēna plēvē batonveidā, 250 g fasējumā.

Мороженое вырабатывается на любой вкус. Ассортимент его разнообразен как по форме — внешнему виду, оформлению и размерам порции, так и по содержанию — вкусу, аромату и составу.

Популярно мороженое, которое упаковано в полиэтиленовую пленку в виде батончика по 250 г.





Saldējums vienmēr labi noder. To mīl un ēd jebkurā gadalaikā, mājās un viesībās, kafejnīcā un uz ielas.

Saldējumu mīl visi.

Мороженое всегда кстати. Его любят и едят в любое время года, дома и в гостях, в кафе и на улице.

Мороженое любят все.





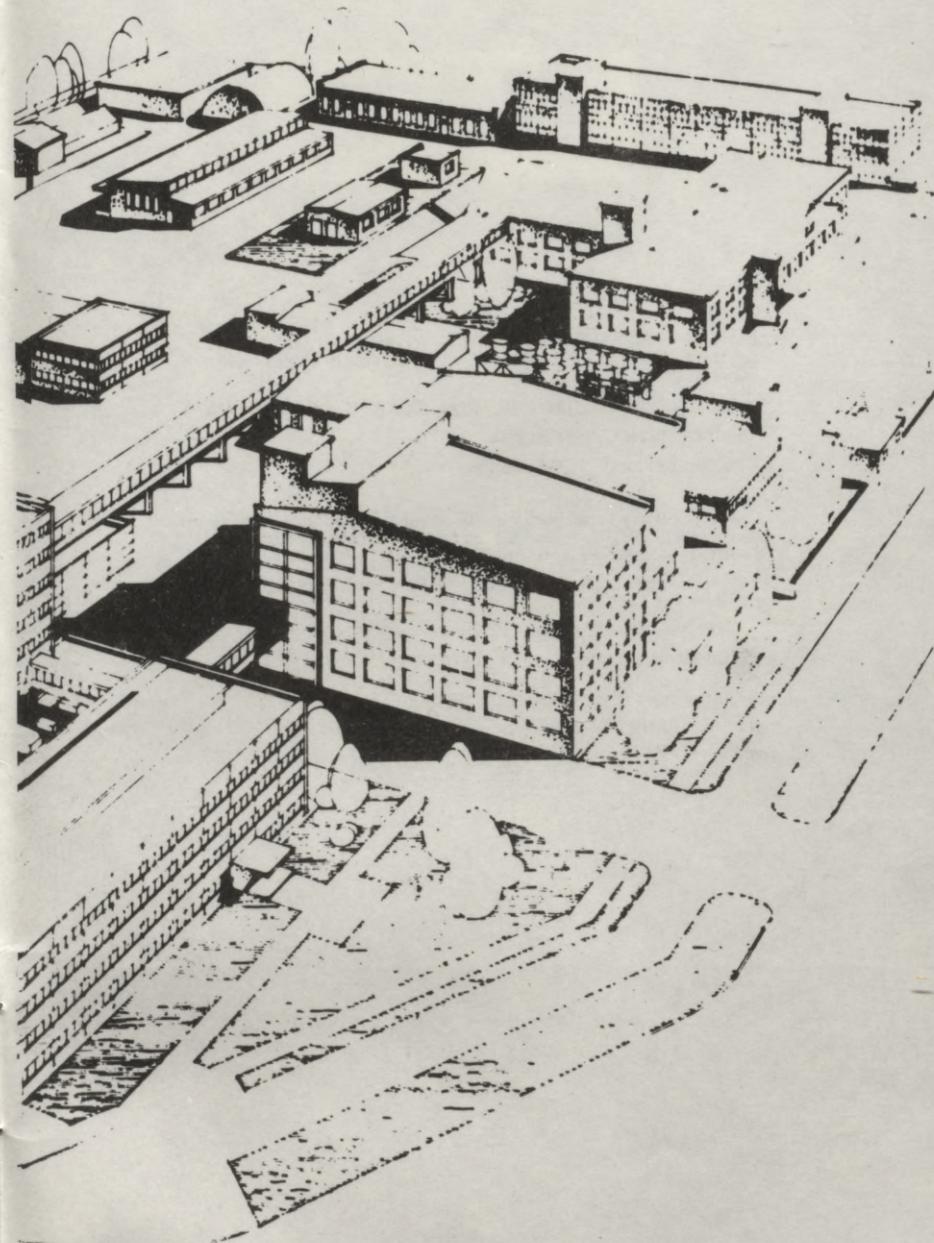
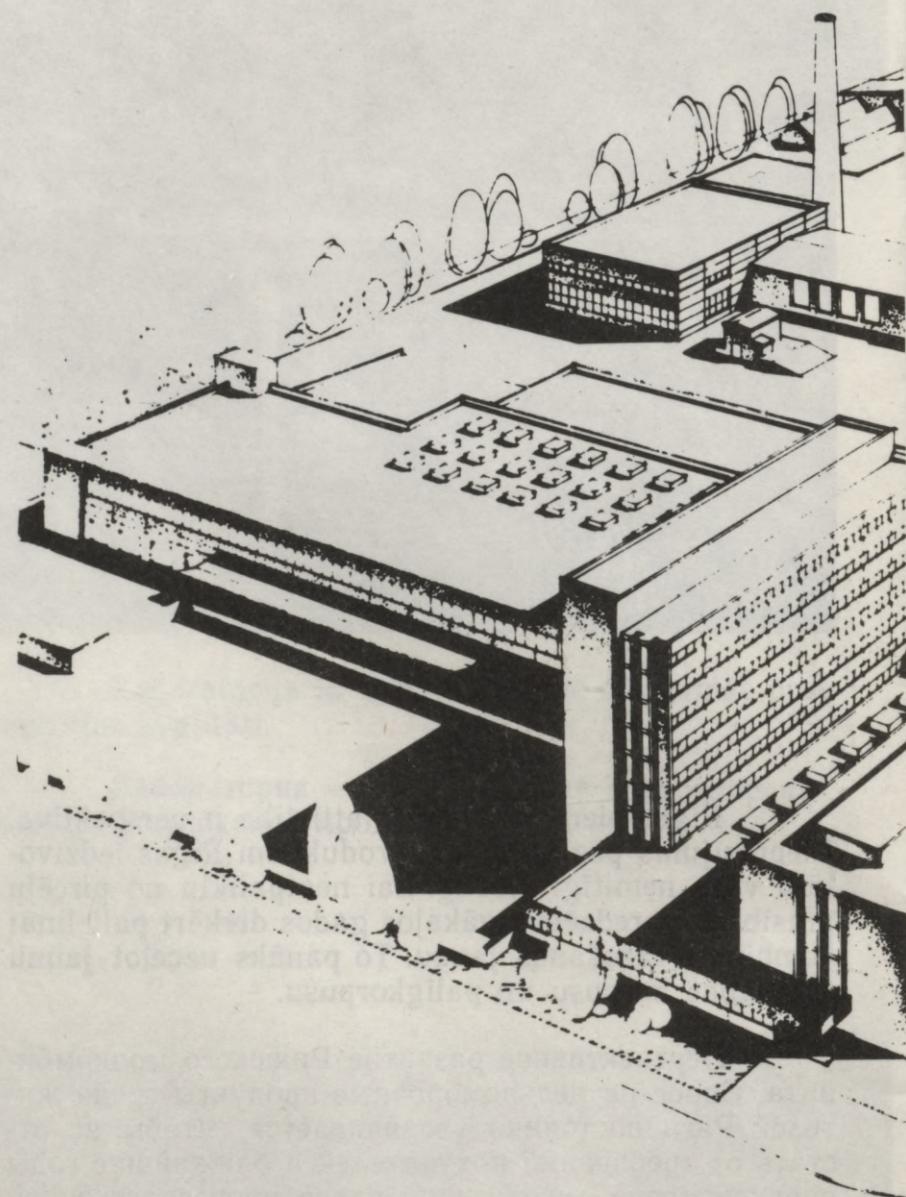
Laboratorija ik dienas kontrolē ražojamās produkcijas kvalitāti.

Лаборатория — повседневный контролер качества выпускаемой продукции.



Rīgas piena kombināta attīstība ir perspektīva. Pieprasījums pēc pilnpiena produktiem Rīgas iedzīvotāju vidū nemitīgi pieaug. Lai neatpaliktu no pircēju prasībām, paredzēts tuvākajos gados divkārt palielināt kombināta ražošanas jaudu. To panāks uzceļot jaunu ražošanas korpusu un paligkorpusu.

Перспективное развитие Рижского молкомбината. Спрос на цельномолочные продукты среди жителей Риги постоянно увеличивается. Чтобы не отстать от требований покупателей в ближайшие годы предусмотрено увеличение вдвое производственной мощности комбината. Это будет достигнуто путем строительства нового производственного и вспомогательных корпусов.



Latvijas PSR Gaļas un piena rūpniecības ministrija.
Ar Darba Sarkanā Karoga ordeni apbalvotais Rīgas piena
kombināts.

Mūsu adrese: Latvijas PSR, Rīgā 226004, Bauskas ielā 180

Telefons: 620483, telekss 1290

Ģenerāldirektors: J. Gūtmanis.

Министерство мясной и молочной промышленности
Латвийской ССР. Рижский ордена Трудового Красного
Знамени молочный комбинат.

Наш адрес: Латвийская ССР, г. Рига 226004,
ул. Баускас 180.

Телефон 620483, телекс 1290.

Генеральный директор Я. Гутманис.

Подписано к печати 9.01.1986 г.

Заказ №322 Тираж лат.руссн.яз. 7000 экз
англ...нем.яз. 3000 экз.

Фабрика № 5

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0309074657

[0.07)



KUNST UUTESTIMPLA